

BENEDETTA DE BONIS

CV

Education

- 2011-2015 PhD in European Literatures (Doctorat d'Études Supérieures Européennes), Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy (excellent).
Thesis in comparative literature. Title of the dissertation: *Métamorphoses de l'image des Tartares dans la littérature européenne du XX^e siècle*. Supervisor: Prof. Anna Soncini.
- 2008-2011 MA in Philology, Literature and Classical Tradition, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy (110/110 cum laude).
Thesis in comparative literature. Title of the dissertation: *Jocaste e Déjanire di Michèle Fabien: una rilettura novecentesca del teatro di Sofocle*. Supervisors: Prof. Renzo Tosi and Prof. Anna Soncini.
- 2007-2008 Erasmus program at University College London, London, UK.
Department of Greek and Latin. Supervisors: Prof. Nikolaos Gonis and Dr. Carla Salvaterra.
- 2005-2008 BA in Literature, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy (110/110 cum laude).
Thesis in Greek literature. Title of the dissertation: *La hybris nella Contro Midia di Demostene*. Supervisor: Prof. Renzo Tosi.
- 2000-2005 Classical High School, Liceo Ginnasio L. Galvani, Bologna, Italy (100/100).

Additional training

- 2022-2023 Training course on Mongolian language and civilisation, Mongol Toli, Trento, Italy.
Teacher: Dr. Enkhmaa Enkhbat.
- 2022 Digital Humanities Summer School (DHOxSS2022), University of Oxford, Oxford, UK.
Introduction to Digital Humanities online workshop. Directors: Prof. David De Roure and Dr. Megan Gooch.
- 2017 Diplôme Approfondi de Langue Française niveau C2, Alliance Française, Bologna, Italy.
- 2015 Italian teachers traineeship (Tirocinio Formativo Attivo, class A013 "Italian, Greek, Latin, and History), Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy (100/100).
Thesis in didactics of literature. Title of the dissertation: *La figura di Giocasta nella sensibilità antica e contemporanea: Sofocle, Pier Paolo Pasolini, Michèle Fabien*. Supervisor: Prof. Giovanna Alvonì.
- 2011-2012 Training course on Language and translation – German (Il Tedesco con Kafka), Libreria Feltrinelli, Bologna, Italy.
In collaboration with Alma Mater Studiorum University of Bologna. Lecturer: Prof. Barnaba Maj.

Research experience

- 2022-2024 Marie Curie Postdoctoral Fellow at the Sorbonne Nouvelle University Paris 3 and at the École Pratique des Hautes Études, Paris, France.
Activity: principal investigator of the research project *Western Images of the Steppe Empresses. Literary and Film Portraits of Genghisid Women between Fascination and Fear (20th-21st centuries) [WISE]*. Member of the research units Théorie et Histoire des Arts et des Littératures de la Modernité (Paris 3 – CNRS – ENS) and Groupe Sociétés Religions Laïcités (CNRS – EPHE – PSL). Supervisors: Prof. Sarga Moussa and Prof. Isabelle Charleux.
- 2015- Member of Centre d'Études sur la Littérature Belge de Langue Française, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy.
Activity: organisation of lectures and conferences; management of the website; management of the Belgian Fonds.
- 2014 Doctoral fellow at the Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, France.
Activity: collaboration with the research units Groupe Sociétés Religions Laïcités and Centre d'Études Mongoles et Sibériennes; study of Mongolian civilization; library research at Bibliothèque nationale de France. Supervisors: Prof. Isabelle Charleux and Dr. Marie-Dominique Even.
- 2012-2013 Doctoral fellow at the Archives & Musée de la Littérature, Brussels, Belgium.
Activity: archive research; study of Henry Bauchau Fonds on Genghis Khan. Supervisor: Dr. Marc Quaghebeur.

2010-2011 Masters fellow at the Archives & Musée de la Littérature, Brussels, Belgium.
Activity: archive research; study of Michèle Fabien Fonds. Supervisor: Dr. Marc Quaghebeur.

Teaching experience

Academic teaching

- 2020-2022 Adjunct Professor of European Francophone Literatures, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy.
Teaching of European Francophone Literatures at Masters level (Degree in European Literary Cultures). Teaching activity in French.
- 2018-2019 Adjunct Professor of European Francophone Literatures and Mediation French, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy.
Teaching of European Francophone Literatures at Masters level (Degree in European Literary Cultures). Teaching of Mediation French at Masters level (Degree in International Relations). Teaching activities in French and English.
- 2017-2018 Adjunct Professor of European Francophone Literatures, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy.
Teaching of European Francophone Literatures at Masters level (Degree in European Literary Cultures). Teaching activity in French.
- 2015-2016 Teaching tutor of Basic French at Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy.
Teaching of French language at Masters level (Degree in International Relations). Teaching activity in English.

Secondary school teaching

- 2017- Italian Ministry of Education Teacher of Italian, Greek, Latin, and History in state secondary schools, Bologna, Italy.
Permanent contract after passing a national public selection (Concorso Personale Docente D.D.G. 106/2016, 85/2018). Currently on research leave.
- 2015-2017 Teacher of Italian and Latin in private secondary schools, Milan & Bologna, Italy.
- 2015 Intern teacher of Italian, Greek, Latin and History in state secondary schools, Bologna, Italy.

Grants and fundings

- 2022-2024 European Commission, Brussels, Belgium. Marie Skłodowska-Curie Postdoctoral Fellowship. Project acronym *WISE*. Grant agreement n. 101061720.
- 2019 Archives & Musée de la Littérature, Brussels, Belgium. Funding for the publication of the doctoral dissertation at Peter Lang Publishing (series 'Documents pour l'Histoire des Francophonies').
- 2014 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Grant for international mobility at the Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, France.
- 2012-2013 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Grant for international mobility at the Archives & Musée de la Littérature, Brussels, Belgium.
- 2011-2014 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Doctoral grant for the Doctorat d'Études Supérieures Européennes, Bologna, Italy.
- 2010-2011 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Grant for Masters thesis abroad at the Archives & Musée de la Littérature, Brussels, Belgium.
- 2007-2008 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Erasmus grant at the University College London, London, UK.

Awards

- 2011 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Honourable mention (“dignità di stampa”) for the Masters Degree thesis.
- 2008 University College London, London, UK. Honourable mention for the results in the final exams of the Department of Greek and Latin (First-Class Honours).

Supervising and mentoring activities

- 2017-2018 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Co-supervisor with Prof. Anna Soncini of the Masters Degree thesis in French Literature *L’umorismo in Romain Gary: acrobazie a tutela dell’uomo*.
- 2017-2018 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Co-supervisor with Prof. Anna Soncini of the Masters Degree thesis in French Literature *Ricordi e viaggio interiore nelle opere di Madeleine Bourdoux*.
- 2017-2018 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. Co-supervisor with Prof. Anna Soncini of the Masters Degree thesis in French Literature *Corpo ambiguo e corpo frammentato in Jean Cocteau: l’esempio della Machine infernale*.

Memberships of editorial boards and research associations

- 2022- Member of the Société des Études Mongoles et Sibériennes.
- 2020- Member of the editorial board of the series ‘CLE Cultures Littéraires Européennes’, ed. I libri di Emil.
- 2018- Chief of the editorial board of the peer-reviewed journal *RILUNE Revue des Littératures Européennes*.
- 2015- Member of the editorial board of the peer-reviewed journal *Interfrancophonies*.
- 2012- Member of the Association Européenne d’Études Francophones.

Personal skills

Language skills

Mother tongue	Italian
Other languages	Ancient Greek English French German Latin Mongolian

Digital skills

Management of websites; use of softwares for textual analysis; creation of databases.

Invited presentations to internationally established conferences

- 2022 Sorbonne Nouvelle University, Paris, France. Seminar of the Research Unit Théorie et Histoire des Arts et des Littératures de la Modernité.
Title of the presentation: *L’ “Histoire secrète” des femmes de Gengis Khan. L’Orient de Pascoli, Bauchau et Iggulden*.
- 2022 Chouaïb Doukkali University, El Jadida, Morocco. *Corps de texte et textes du corps au sein des littératures francophones*: conference of the Association Européenne d’Études Francophones.
Title of the presentation: *Du récit au roman: le corps manquant dans l’œuvre de Jean-Pierre Orban*.

- 2021 Alma Mater Studiorum, University of Bologna, Bologna, Italy. *La Belgique au prisme des langues: bi/plurilinguisme, traduction, autotraduction*: conference of the Centre d'Études sur la Littérature Belge de Langue Française.
Title of the presentation: "Vraie, pouvais-je encore l'être?". *Plurilinguisme et enjeux identitaires dans la traduction italienne de Vera de Jean-Pierre Orban*.
- 2018 Parliament of the Wallonia-Brussels Federation, Brussels, Belgium. *Résilience et Modernité dans les littératures francophones*: conference of the Association Européenne d'Études Francophones.
Title of the presentation: *Parcours de résilience entre la Grèce ancienne et la modernité: Prométhée enchaîné d'Henry Bauchau*.
- 2018 Alma Mater Studiorum, University of Bologna, Bologna, Italy. *Michèle Fabien et l'Europe*: conference of the Centre d'Études sur la Littérature Belge de Langue Française.
Title of the presentation: *Le mythe grec et ses contaminations européennes dans l'œuvre de Michèle Fabien*.
- 2018 Alma Mater Studiorum, University of Bologna, Bologna, Italy. *Da Dante al Novecento: come leggere i classici italiani? Percorsi e dialoghi fra università e scuola*: training course for teachers.
Title of the presentation: *I Malavoglia di Verga e il rinnovamento della narrativa tra fine Ottocento e inizio Novecento*.
- 2017 University of Angers, Angers, France. *Femmes en Francophonie*: conference.
Title of the presentation: *Jocaste et Œdipe sur la route de Michèle Fabien: réécritures au féminin du mythe œdipien*.
- 2014 Groupe Sociétés Religions Laïcités (Centre National de la Recherche Scientifique), Paris, France. *Conquérants sanguinaires ou empereurs modèle? L'image des Mongols entre Orient et Occident*: conference.
Title of the presentation: *Les métamorphoses de l'image des Tartares dans la littérature européenne du XX^e siècle (France, Italie, Allemagne, Angleterre)*.
- 2014 École Pratique des Hautes Études, Paris, France. Monthly seminar of the Centre d'Études Mongoles et Sibériennes.
Title of the presentation: *La frontière tartare: Pascoli, Buzzati, Bauchau, Baumann*.
- 2014 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. *Visions de l'Orient*: conference of the Doctorat d'Études Supérieures Européennes.
Title of the presentation: *Métamorphoses de l'image des Tartares dans la littérature européenne du XX^e siècle*.
- 2013 Parliament of the Wallonia-Brussels Federation, Brussels, Belgium. *Sagesse et Résistance dans les littératures francophones*: conference of the Association Européenne d'Études Francophones.
Title of the presentation: *La génétique de Gengis Khan d'Henry Bauchau: héroïsme, résistance et sagesse*.
- 2013 University of Upper Alsace, Mulhouse, France. *Évolution et Révolution*: doctoral seminars.
Title of the presentation: *Le contraste entre Gengis Khan et Tchelou t'sai dans l'œuvre d'Henry Bauchau: révolution, tradition et évolution*.
- 2013 Centre Européen de Traduction Littéraire, Seneffe, Belgium. *La vision de l'Orient*: seminar of the Doctorat d'Études Supérieures Européennes on traductology and textual analysis.
Titles of the presentations: *L'image des Tartares dans les traductions anglaises, françaises et italiennes de Le divisament dou monde (XIX^e-XX^e siècles)*; *L'image des Tartares dans Le divisament dou monde de Marco Polo*.
- 2012 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. *La vision de l'Orient*: seminar of the Doctorat d'Études Supérieures Européennes on arts and literature, and digital humanities.
Titles of the presentations: *Du texte aux images: Gengis Khan d'Henry Bauchau dans les mises en scène de Drouot-Laroche et Weiler-Pellet*; *Analyse des couleurs dans Il deserto dei Tartari de Dino Buzzati à l'aide du logiciel AntConc3.3.0*.
- 2012 Centre Européen de Traduction Littéraire, Seneffe, Belgium. *La vision de l'Orient*: seminar of the Doctorat d'Études Supérieures Européennes on history of ideas and literary history.
Titles of the presentations: *Gengis Khan: l'Histoire secrète des Mongols et sa réception au XX^e siècle*; *Kublai Khan dans la littérature européenne du XX^e siècle: Bauchau, Baumann, Byrne, Calvino*.

Organization of international conferences

- 2018 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. *Europe on the move. Culture, Language, Citizenship and Spirituality*: conference.
International conference organized by the Universities of Bologna, Dakar, Lisbon, Moscow, Mumbai, Thessaloniki, Strasbourg, and Upper Alsace, as a part of the European project Erasmus Mundus – CLE European Literary Cultures. Supervisor: Prof. Anna Soncini.
- 2018 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. *Michèle Fabien et l'Europe*: conference.
International conference organized by the University of Bologna and the Archives & Musée de la Littérature, as a part of the European project Erasmus Mundus – CLE European Literary Cultures. Supervisor: Prof. Anna Soncini.
- 2015 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy. *Humanities Enterprises Annual Dialogue (HEAD) – Literature at Work*: conference.
International conference organized by the Universities of Bologna, Dakar, Thessaloniki, Strasbourg, and Upper Alsace, as a part of the European project Erasmus Mundus – CLE European Literary Cultures. Supervisor: Prof. Anna Soncini.
- 2014 Groupe Sociétés Religions Laïcités (Centre National de la Recherche Scientifique), Paris, France. *Conquérants sanguinaires ou empereurs modèle? L'image des Mongols entre Orient et Occident*: conference.
International conference organized by the Centre National de la Recherche Scientifique and the École Pratique des Hautes Études. Supervisor: Prof. Isabelle Charleux.
- 2011-2012 Alma Mater Studiorum University of Bologna, Bologna, Italy; University of Upper Alsace, Mulhouse, France. *Visions of the East*: seminars.
Cycle of international seminars organized by the Doctorat d'Études Supérieures Européennes. Supervisor: Prof. Anna Soncini.

Publications

- B. De Bonis, “‘Mais vraie pouvais-je encore l'être?’ Plurilinguisme et enjeux identitaires dans la traduction italienne de *Vera* de Jean-Pierre Orban”, *RILUNE Revue des Littératures Européennes*, 16, 2022, pp. 139-153. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “*Vera* di Jean-Pierre Orban: l'identità, l'Europa e il Belgio”, in A. Battistini, B. Conconi, É. Lysøe, P. Puccini, ed., *L'Europa o la lingua sognata. Studi in onore di Anna Soncini Fratta*, Città di Castello, I libri di Emil, 2021, pp. 233-243. [article in edited book]
- B. De Bonis, “Parcours de résilience entre la Grèce ancienne et la modernité. Prométhée dans l'œuvre d'Henry Bauchau”, in M. Quaghebeur, ed., *Résilience et Modernité dans les littératures francophones*, Bruxelles, Peter Lang, 2021, t. 2, pp. 1105-1120. [peer-reviewed conference proceedings]
- B. De Bonis, *Métamorphoses de l'image des Tartares dans la littérature européenne du XX^e siècle*, Bruxelles, Peter Lang, series ‘Documents pour l'Histoire des Francophonies/Europe’, 2020, 384 pp. [monograph]
- A. Soncini, F. Balestrieri, B. De Bonis, F. Funari, ed., *L'Europa in divenire. Cittadinanza, immaginari, lingua, cultura*, Città di Castello, I libri di Emil, 2020, 378 pp. [edited book]
- B. De Bonis, “Miti europei in divenire: Gengis Khan e Alessandro Magno nell'opera di Henry Bauchau e Hans Baumann”, in A. Soncini, F. Balestrieri, B. De Bonis, F. Funari, ed., *L'Europa in divenire. Cittadinanza, immaginari, lingua, cultura*, Città di Castello, I libri di Emil, 2020, pp. 121-140. [peer-reviewed conference proceedings]
- B. De Bonis, “Deianira senza dolo. Pierre Frayssinet e Michèle Fabien riscrivono le *Trachinie*”, *Acta Iassyensia Comparationis*, 26, 2, 2020, pp. 311-323. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, F. Funari, ed., “Réécriture, traduction et adaptation dans le théâtre belge de langue française”, *Interfrancophonies*, 10, 2019, 132 pp. [edited journal issue]
- B. De Bonis, F. Funari, “Avant-propos”, *Interfrancophonies*, 10, 2019, pp. I-XII. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “Réécritures au féminin d'*Œdipe roi* dans le théâtre francophone. Cixous, Fabien, Harpman, Huston”, *Interfrancophonies*, 10, 2019, pp. 42-59. [article in peer-reviewed journal]

- B. De Bonis, “Michèle Fabien à l’ombre de Sophocle. Utopie et désenchantement d’une écriture féminine, in M. Quaghebeur”, ed., *Écritures de femmes en Belgique francophone après 1945*, Bruxelles, Peter Lang, 2019, pp. 213-231. [peer-reviewed conference proceedings]
- B. De Bonis, “Giovanni Pascoli, *Myricae: L’assiuolo*”, in G. M. Anselmi, L. Chines, V. Bernardi, A. Di Franco, A. Severi, ed., *Leggere i classici italiani: un’antologia*, Bologna, Patron, 2019, pp. 205-212. [article in edited book]
- B. De Bonis, “Œdipe n’est pas roi. La crise de la masculinité dans l’œuvre d’Henry Bauchau et de Michèle Fabien”, *European Drama and Performance Studies*, 10, 2018, pp. 131-147. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “La génétique de *Gengis Khan* d’Henry Bauchau: héroïsme, résistance et sagesse”, in M. Quaghebeur (ed.), *Sagesse et résistance dans les littératures francophones*, Bruxelles, Peter Lang, 2018, pp. 459-474. [peer-reviewed conference proceedings]
- B. De Bonis, “Dalla meraviglia alla nostalgia: Byrne, Calvino e Manganelli interpreti del *Milione*”, *Studii si Cercetari Filologice: Seria Limbi Romanice*, 23, 2018, pp. 43-57. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “La letteratura belga ieri e oggi. La difficoltà della storia, la tentazione del mito”, *Griseldaonline*, section ‘Letterature del mondo oggi’, 2016 (<https://site.unibo.it/griseldaonline/it/letterature-del-mondo/benedetta-de-bonis-letteratura-belga-ieri-oggi>). [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “Dalla paura dell’Altro alla sua idealizzazione. Il mito dei Tartari nella letteratura europea (1904-2011)”, *Griseldaonline*, 15, 2015 (<http://www.griseldaonline.it/temi/paura/mito-tartari-letteratura-europea-de-bonis.html>). [article in peer-reviewed scientific journal]
- B. De Bonis, F. Funari, ed., “Visions de l’Orient”, *RILUNE Revue des Littératures Européennes*, 9, 2015, 144 pp. [edited journal issue]
- B. De Bonis, F. Funari, “Présentation”, *RILUNE Revue des Littératures Européennes*, 9, 2015, pp. I-VII. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “‘Ce Don Quichotte à rebours’. Le mythe gengiskhanide dans *Le mors aux dents* de Vladimir Pozner”, *RILUNE Revue des Littératures Européennes*, 9, 2015, pp. 90-99. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “La ricezione di Sofocle nel teatro di Michèle Fabien: *Jocaste e Déjanire*”, *Eikasmós*, 26, 2015, pp. 387-405. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “G. W. Bowersock. *Lo straordinario, feroce Bentley*”, *Ecdotica*, 12, 2015, pp. 157-166. [translation from English into Italian in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “Les Tartares et la destruction des frontières: variations sur le thème dans la littérature européenne du XX^e siècle”, *Relais*, 2, 2014, pp. 97-107. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “Gengis Khan: l’*Histoire secrète des Mongols* et sa réception au XX^e siècle”, *Cahiers Bauchau*, 5, 2013, M. Quaghebeur, J.-F. La Bouverie, ed., “Gengis Khan”, pp. 125-147. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “Manuscrits et illustrations”, *Cahiers Bauchau*, 5, 2013, M. Quaghebeur, J.-F. La Bouverie, ed., “Gengis Khan”, pp. 8-18, 119-123. [article in peer-reviewed journal]
- B. De Bonis, “L’utopia del ricongiungimento degli estremi nella *Jocaste* di Michèle Fabien”, *Griseldaonline*, 12, 2012 (<http://www.griseldaonline.it/temi/estremi/jocaste-fabier-utopia-ricongiungimento-estremi.html>). [article in peer-reviewed journal]